

BOss Rkps 17916

Inwentarz grzekokatolickiej parafii w  
Szymańkowczykach i Strosówce z 1825 r. Odpis.  
K. 38



169/86

17916/III

170/86



1109/26

Inventarium der in dem Kloster  
Gute Simaukone



169/86

Abchrift

# Re-Inventarium

Quoniam in dem Kloster Yula Samaritowice Coethowen Dnisa yalaya  
nam zum Lemberger yrisch. kuff. Dioces yafinnyan. uider dem Satron  
te. des Coethowen Dominicaner Klosters befindet.

A

Yrisch. kuff. Pfarrparoch zu Samaritowice.

Habt den zwar nichtverblieben Titul Pfarrparoch zu Samaritowice  
P. uider dem Priord Subroula der Nartowischer Lobn. dem  
C. Ansonka uider dem Priord Subroula Nartowischer Lobn

Halbes in Gnade sohin gubernial. Verordnung Zoll 36600 Kronen  
inulthyan Auftrags den 6ten August 1824 Zoll 7550 und Oulard des un.  
den 16ten März 1823 nun inulthyan Pfarrparoch Simon Sudzinski.  
wider aufgefunden und validiert worden ist.

am 10ten November 1825.

5. 60. 20

11. 2. 50

17916/100



1210 1291 420 f.  
Kamie baryki 185/30x

oby srebne 75/76  
karty, urzadzenie drozny 1914'30  
ryc 261 f.  
piki 19 f.



Die vorstehende... in Samarkowce Crothowce Kreis  
 I Beschreibung der Mülher - Kirche, und ihrer Einrichtungen.

A. Kirche und Pfarrei

1 1 Die Kirche unter dem Titel S. Cosma et Damiani wurde durch  
 den yewspenen Crothowce Dominicaner Kloster Vorsteher Sibirskij,  
 als Stützmeister des Klosters Gütes Samarkowce dastan yn,  
 yewwärtigen Lazizan der itzigen Kloster - Vorsteher Ludwig De,  
 woderki zugleich Herr - Patron ist, im Jahr 1805. von Stein  
 erbauet, befindet sich unter einem mittelwärtigen Pfeildach, und  
 fällt in der Länge S. in der Breite 55 Fuß, ist durch 6. mit  
 Pfeilergallen besetzte Gewölbe abgetheilt, hat beim Eingange  
 ein zwei gestaltete Eingänge, bei der Pforten eine  
 einfache Thür und vierzehn Säulen die letzle hat ein vier-  
 und Zwölft, die erste wird von innen durch einen Querbalk  
 zu besetzen, auf dem diese besteht ein Sölkner mit  
 Laub besetzener Capella Thür, mit 3. vierzehn Kreuzen.  
 Die Pforten ist hinter dem Hofe ohne ein besondere Ge-  
 bäude zu bilden, der Plan der Kirche kommt Laubergarten  
 besteht in.

Anmerkung. Die frühere Inventar vom 25<sup>ten</sup> Juli 1792  
 bestanden im Jahr 1705. erbaut yewspene Sölkner Kirche,  
 ist so wie die andere zwei Filial Kirchen in Samarkowce  
 und Strossinka, nicht mehr besetzet. Diese schon in alten In-  
 ventar besetzlichen Kirchen sind alle d. von 30 und mehr Fuß  
 von, mit Gausungung der hohen Anzeigung von dem Dom-  
 nen yewz abgetragen, und der besetzene Teil des Holz, zu  
 einem Kirchengarten bei der Mülher Kirche in Samarkowce her-  
 wandt worden, wofür auf den Kirchengarten von den yewspenen  
 zwei Filialen Kirchen yekommen sind, die sich nicht yewspen in,  
 vertheilt worden.

B. Glockenturm

2 2 Vor dem Eingange der Kirche steht ein yewwärtiger Glockenturm  
 unter einem Pfeildach, im Jahr.

C. Altäre

3 Der Hofaltar ist von Holz yewwärtig, mit dem Silber der  
 hohen Einrichtlichkeit auf Holz yewwärtig, und Cyborium, yewwärtig in  
 der...

№ 20964x853

Jak. Christen  
 det

2

800

70

200



4	4	Von dem Hofaltar ist der Heiligs heiliger Altar mit dem Gewissen Jesus Christus und der 12 Apostel.	148
		Kupfer von Hofaltar der unsterblichen mit dem Bild der heiligen Maria.	15
		Kupfer der 2. Bild Altar mit dem Bild des h. Nicolaus.	15
		Leinwand der 3. Bild Altar mit dem Bild Jesus.	15
		Leinwand der 4. Bild Altar mit dem Bild des h. Remian & Genes. B.	
		<u>Kupfer vom Hofaltar des h. K. Kaiserlichen mit dem Bild des h. Barbara</u> <u>Leinwand und Kupfer.</u>	20 10
	9	Ein alter ordinärer Kupferstein von Kupferstein.	10
	10	Ein alter ordinärer Kupferstein	4
	11	Zwei Silberstücke von Kupferstein.	1 10
		<u>Zwei ordinäre Kupferstein von Kupferstein</u> <u>Leinwand und Kupferstein von Kupferstein.</u>	8 10

F Uryal

G Glocken

Auf dem Glockenstuhl sind 4 Glocken

12	12	Die 1. in Gewichte von 1/2 Zentner	95
13	13	" 2. " " " " " " " " " " " "	12 30
14	14	" 3. " " " " " " " " " " " "	17 30
15	15	" 4. " " " " " " " " " " " "	8 40
16		Abygang für Glocken von C. Hinder ist einer zu Grunde gegangen.	
17	16	Dann befindet sich 7 Alter Glocken von C. Hinder für ein <u>Leinwand</u> <u>und Kupferstein</u>	2 15

H Tontafeln

K. Prätiosen

L Gold und Silber

21	17	Drei silberne Kalise inwendig verguldet, mit einem silbernen Kreuz und O. Fabian und 2 Löwen im Gewichte von 40 Loth.	32 40
22	18	Zwei silberne viatica Leinwand mit silbernen Löwen im Gewichte von 36 Loth.	1 50
23	19	Fünf silberne inwendig verguldeten Monstranz im Gewichte von 50 Loth	40 20
24		Abygang für silberne Leinwand, von 20 Loth im Gewichte 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ist laut Anmerkung des Decanal Inventars durch Kupferstein weggenommen.	



M. Au Luffen und Muffen.

25	20	Ein weißer Kuffel. N. 36630/884	3	2	7
26	21	Ein " weißer Kuffel, gelber mit weißer		10	8

N. Zinn und Luffen

27	22	Ein alle zinnene Luffen pro viatico.			
28	23	Zwei alle zinnene Luffen. N. 11/5042			
29	24	Zwei alle zinnene Kräfte.		1	
30	25	Ein blaue Tulle.			5
31	26	Zwei alle Luffen zum f. Off.			15

O. Eisen

32	27	Ein eisener Kräfte auf dem Kuffel.			15
----	----	------------------------------------	--	--	----

P. Holz

33	28	Ein weißer Kuffel, zum f. Gabel.		40	
34	29	Zwei Kuffel, Kräfte.		1	5
35	30	Ein blaue Tulle, für blaue Kräfte.			15
36	31	Ein blaue Tulle, für blaue Kräfte. N. 41240/883 in Abfall.			40
37	32	Zwei alle handverarbeitete Kräfte.			2
38	33	Zwei alle handverarbeitete Kräfte.			4
39	34	Ein alle Luffen.			4
40	35	Zwei alle blaue Luffen.			
41	36	Ein alle Tulle, für blaue Kräfte.			
42	37	Ein alle Holztafel vor dem Altar.			8

2. Messingwerkzeuge.

43	38	Ein eisener Apparat von weißer Farbe mit grünen Kräfte		6	
44	39	Ein eisener Apparat von weißer Farbe mit grünen Kräfte ohne		4	
45	40	Ein eisener Apparat mit grünen Luffen von Gänse Haut ohne		4	
46	41	Ein ganz weißer eisener Apparat mit Requisiten.		3	30
47	42	Ein weißer eisener Apparat mit silbernen Luffen ohne Requisiten.		3	30
48	43	Ein grün eisener Apparat mit silbernen Luffen mit Requisiten.		4	
49	44	Zwei Comlete. Eisener Apparat cum Requisiten, abgerieben.		2	15
50	45	Ein blaue eisener Apparat mit weißen Luffen ohne Requisiten.		2	
51	46	Ein groditer Apparat farb carmesin fürbig cum Requisiten.		2	45
52	47	Ein blaue eisener Apparat mit gelben Luffen all ohne Requisiten.		3	30
		Ein blaue eisener Apparat mit gelben Luffen cum Requisiten.		30	

R. Versier - Mündel

53	48	Ein alle Tulle, für blaue Kräfte.			4
----	----	-----------------------------------	--	--	---



11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20

49	49	Ein Numericalien.		
50	50	Zwei Corporalien.		15
51	51	Zwölf Jurificatorien.		6
52	52	Zwanzig Altarbücher.		10

I. Vorträge Ginnüßlicher

53	53	Ein Sammelbuch über die Litteratur der Wissenschaften mit Bildern.	50	10
54	54	Zwei alte lateinische Bücher.		15
55	55	Ein neues lateinisches Buch.		40
56	56	Zwei lateinische Bücher.		30
57	57	Zwei Antiken.		2
58	58	Zwei alte Bücher.		18
59	59	Ein Antiquarium.		40
60	60	Zwei lateinische Bücher.		3
61	61	Zwei lateinische Bücher.		9
62	62	Zwei alte Bücher.		20

II. Bilder des Jesus Christus

63	63	Ein Bild des Jesus Christus.	35	
64	64	Ein Bild des Jesus Christus.		
65	65	Ein Bild des Jesus Christus.		

66	66	Ein Evangelien.	6	
67	67	Ein Buch.	1	30
68	68	Zwei Trilogien.	1	
69	69	Zwei Apostelbriefe.	1	
70	70	Zwei Trioden.	1	30
71	71	Zwei Trioden.	1	
72	72	Zwei Trioden.	1	
73	73	Zwei Trioden.	2	
74	74	Zwei Trioden.		20
75	75	Zwei Trioden.	1	10
76	76	Zwei Trioden.	2	30
77	77	Zwei Trioden.		20
78	78	Zwei Trioden.		15

III. Urkunden und Akten

83	-	Ein Festions Protocol.		
84	-	Ein Copia der Election vom 2ten December 1748.		
85	-	Ein Copia der Transaction wegen einer Grundstückes vom 2ten Jänner 1802.		



Summe der aus dem Dr. Dreyer'schen Anstalt in Cöln gezeig.  
 Nr. 72000-858, angelegten Dr. Dreyer'schen Anstalt Nr. 4

Zugmaschinen

a. Zwei neue Zugmaschinen von St. Denis mit dem Bilden  
 von J. Barbara 20f

b. Zwei verschiedene Leuchtmaschinen und verschiedene  
 à 4f 8f

Summen in Abfall

aus dem Dr. Dreyer'schen Anstalt in Cöln mit dem Bilden  
 in Abfall

Zugmaschinen

c. Eine große Dampfmaschine mit 2 Brennkammern 8f

d. Eine kleine Dampfmaschine 6f

e. Eine kleine Dampfmaschine 3f

Zugmaschinen

f. Zwei verschiedene Dampfmaschinen à 2f 12f

g. Zwei verschiedene Dampfmaschinen " 1/50 18f

h. Eine große Dampfmaschine 4f

i. Zwei verschiedene Dampfmaschinen à 40f 80f

ad. Nr. 47 alle in Abfall

" " 49. 3 alle " " " "

Zugmaschinen ad J. Klopfer

k. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten  
 macht einen Zug 20f

l. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten  
 macht einen Zug, und mit gutem Leuchten Leuchten  
 macht einen Zug 18f

m. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten 18f

n. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten 12f

Abfall

aus dem Dr. Dreyer'schen Anstalt in Cöln mit dem Bilden  
 in Abfall kommen.

Zugmaschinen ad J. J.

a. Zwei verschiedene Dampfmaschinen 2/50

b. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten 10f

c. Eine große Dampfmaschine " " 12f

d. Eine große Dampfmaschine " " 4f

e. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten 18f

f. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten 8f

g. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten 1f

h. Eine große Dampfmaschine mit gutem Leuchten 2f



Umsatz zum Nachh. 20964 ex 883

ad G. Messgewänder

1. Ein schwarzes Ornat mit schwarzen Blumen 40f
2. Ein weißes Ornat mit gelbem 120f
3. Ein rot gefärbtes Ornat mit gold. Blumen 57f

ad T. Sonstige Gerätschaften

1. Zwei rote Tücher mit gelbem 50f
2. Zwei Tücher von roten, gelben, blauen und gelbem gest. 100f
3. Ein großes Leinwandstück auf 24 Linien 170f

ad II Bilder

1. Ein Bild d. Marien mit gold. Blumen 70f
2. Ein Bild d. Marien Placemica 20f



5



II. <sup>h</sup> Abfuhr. Linsen-funkeln

6

Genus	...
Species	...
...	...

A. Capitalien

B. Wistungo - Luitviga

C. Au Wollgabsen

Wannvya meistafandur Marguifurda yafonad zu dafur  
Hannarar meistafandur Ordfafst.

Linnungur dar Ordfafst.	Morgun			Middagur			Eftirmiddagur			Gjafborlan in Lufun		
	1822	1823	1824	1822	1823	1824	1822	1823	1824	822	823	824
Ju Dorfa Simankowe	418	306	112	4	7	2	13	25	7	13	45	
Summa	418	306	112	4	7	2	13	25	7	13	45	
Wistunufallur auf 1 Jahr.							4					15

D. Au Linsen - Lufun

E. Ostarbrod

2 Von 130 Familien wir in Ostarbrod zu Familien  
a 2 Ar WW gegufl. macht 4 1/2 20 Ar. WW dafur  
in Conventions Muenzen:

14 1/2 Capitalienome 21 Ar.	1	31	8	42
15 Lebruehler a 26 Ar.	6	20	8	1
				9 45

F. Freiwillige Gaben und Geldbehaelgen

Summa der Einkuften

9 45



III<sup>tes</sup> Alphabet der Ausgaben

7

A Für den Gottal Dienst.

Auf Ausgaben für den Gottesdienst, Wäsche, Blumen, Kerzen,  
und Aufstellung.

32 30

B Auf Unterhaltung der Armenen Leidenden

C Auf Unterhaltung der Armenen Waisen

D Auf Foundationen

Summa der Ausgaben.

32 30

Хры́тко Ста́нко́в записа́ грунт под 2. Кат. 611. и 612. в Бмань,  
Корча́х и нини́о Ста́нко́в по́святи́ на рзе́р гр. Кат. церквѣ  
в Бмань Корча́х а те́м, бы и до́ходу́ tegó грунту́, ево́роче́  
побѣ́раи́ Карло́вече́ны пробо́уз Картѣ 8. ст. на о́спра́вочни  
2 мѣ́сы со рѣ́ка за ду́шъ фунда́тора, а да́ дѣ́лка ево́роче́  
1. ст. 20. л. пече́тнице́ ду́ Конгре́гы.



IV Abfuhr. Temporalien-Inventar.

Von dem gnädig. k. Hof. Kammer in Smaritschowitz Cortkower Dienst.

Nro.	Beschreibung	Lagerungsort		Menge	C. M.
		Ort	Art		
<p><b>A. Beschreibung der Herrschaftsgüter</b></p>					
1.	Das Herrschaft ist von Eisenholz erbaut, mit Holz gedeckelt und ein Kamin, Vorhangsangehörigen von Eisenholz aus Eisen und Holzringel.			1	
	Das ist von dieser Höhe ist das Wohnzimmer. 1. Höhe von Eisenholz, auf Eisenböden, und Kaminofen 1. Pfeiler.			1	
	Der Fußboden ist von Eisenholz, der Holzboden von Eisen.			1	
	Zwei geschlossene Kamin mit Eisen beschlagen.			1	
	Weiter eine 2te Höhe in dem Alkoven mit Eisen beschlagen.			1	
	Zwei Kamin wie oben.			1	
	Fußboden und Holzboden wie oben.			1	
	Ein geräumiger Hof.			1	
	Die letzte Höhe vom Alkoven in dem Garten kommt von Eisen.			1	
	Gegenüber dem 1ten Zimmer das Schlafzimmer mit zwei Kamin von Eisen 1. Höhe von Eisen auf Holzringel.			1	
	Fußboden von Eisen, im Lufthof geräumig.			1	
	Waben dem die Kammer mit 1. Höhe von Eisen.			1	
	Fußboden von Eisen Holzboden von Eisen.			1	
	Die Wohnung wird geschätzt auf.				150
2.	Auf dem Hof 1. Dach Zimmer mit ein Zimmer von Holz und Eisen erbaut mit Holz gedeckelt mit 2. Höhen von Eisen.			1	15
3.	Ein Wergeschloß von Eisen mit Holz gedeckelt.			1	30
4.	Ein Kamin von Eisen mit Holz gedeckelt.			1	3
5.	Ein Kamin von Eisen mit Holz gedeckelt.			1	2
6.	Ein Eisenkeller von Holz mit Holz gedeckelt 1. Höhe mit Eisen beschlagen.			1	12
	Alle diese ist mit einem Zaun von Eisen umgeben und damit 1. Holz von Eisen beschlagen.				4

B. Viehen-Besitzung

C. Organisten-Besitzung

Organist ist keiner da.  
 Die Wohnung der Organisten ist oben der Kirche bei Hof und 1. Wohnzimmer, mit 1. Wohnzimmer mit 1.



Post  
No.

Empfangen	1783	15. März	18
Zahlung			
Summe			

ausm Luchsen, 2. Hühn Luchsen, 2 Luchsen aus Luchsen  
 von Luchsen und Luchsen gebauet mit Brod gewacht.

D. Wonnentl - Gebüden

Luchsen z. Wonnentl 20964 ex 583

1. ein Pymper aus Holzgewerke
2. ein Luchsenstall

8

150

10



Objekt  
Nr. 11  
16 A.

V. Alphett

Fundus - Instructus.

A. Furanlopf-Requisiten

B. Handyanneille.

C. Windffluftshornneille.

D. Zuy- und Nütz- Maf

E. Nützweil- Galneide

F. Nützige Hornneille



VI Abfuhr- und Veräußerung der Temporaliere  
in Kantonen-Verordnungen

Geld-Verrechnung	
Summe	Zuführung
18. Nr.	19. Nr.

B. Grund-Verrechnung von den Steuern.

Post- N <sup>o</sup>	Lagerung der Grundstücke	Allh	Hain	Stübe	Festl	Korn-Verrechnung			
						Wint	Som	Grü	Frü
1	III. Stübe Zabrowa	238	627	19	780	23	8	63	69
2	Stübe Stübe	240	677	2	1125	0	1	9	8
3	IV. " — Lammach	241	719	4	1340	0	6	11	16
4	" " — " —	248	722	4	1508	0	6	11	16
5	" " — " —	249	751	5	692	0	6	13	17
6	" " — " —	251	758	2	1281	0	0	6	9
7	" " — " —	251	801	7	772	9	9	17	24

Summe.

Dieses macht auf ein Jahr.

46	35	15	22	38
47	1238	58	42	109
19	148	46	51	
55	105	32	12	

Weswegen der Pfarrer beauftragt sein Sussung Register zu führen, zu denselben so wie der Grundbesitzer den Sussung-Verrechnung was garungens, als in der Uobarial-Verrechnung angeht, so wird nicht mehr wieder, als der josephinische Verrechnung und die Grundstücke allen unbenutzt in der horigen Sussung-Verrechnung, und in der Kultur von keine Veränderung gegeben sein.

Dieses zu Geld berechnet macht.

19 <sup>32</sup> / <sub>84</sub>	Korn	Wint	1 fl. Nr. 50 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	26 13
14 <sup>5</sup> / <sub>5</sub>	"	Korn	" fl. 1 " 12 <sup>6</sup> / <sub>6</sub>	17 4
46 <sup>32</sup> / <sub>32</sub>	"	Grü	" — " 45 <sup>4</sup> / <sub>4</sub>	35 16
51 <sup>12</sup> / <sub>12</sub>	"	Frü	" — " 28 <sup>4</sup> / <sub>4</sub>	24 19
Zusammen				112 40 118 30

Dieses 50 fl. auf Aufwand und Kultur Kosten verb. 56 20 59 15  
 bleibt immer fest.

Sussung

56 20
59 15
115 35



Von Obst- und Limfen. Gütern dem Wizen  
Wizen

Geld Lohung  
 feigeln für ...  
 46 St. 46 St.  
 56 20

Pflanz Art	Ort	Alte Wein		Körnung	Körnung			
		Alte	Neue		feigeln	für ...	für ...	
8	Przy Biedynkach ogrod	134	158	-	533	0	-	83
9	"	135	153	-	890	5	-	29
10	"	136	154	-	-	-	-	1
11	"	134	171	-	440	7	-	6
12	w Dąbronice Łaha	241	681	10	1100	85	-	48
Summa		-	-	-	11 1450	97	-	24

Lohnung von dem nächstbesten Wizenanfallatgrafen  
 für 97 <sup>54</sup>/<sub>100</sub> Zentner feigeln für a St. - Nr. 14 . . . . . 22 <sup>4</sup>/<sub>100</sub>  
 " 24 <sup>30</sup>/<sub>100</sub> " " Grument " " 7 . . . . . 2 <sup>50</sup>/<sub>100</sub>

Zusammen  
 Diakon 20% vom Culturskosten  
 Schrift meiner Lohnung  
D. Lutz-Witzen

25 35  
 5 7  
 20 28  
 14  
 21 49

E. Wald-Witzen

Im Grunde der Erection des 2<sup>ten</sup> December 1748 beziffert  
 der Herr von und Frau Samankowce Walden, die sein  
 Holzung mit 52 Lufrau Braunholz jäselig, die er selbst  
 abhugt, und zufüßert, somit betriegt der Waldwizen von  
 dem Waldwizen zur Luf a 20 St. C. M.  
 Die Anstalt der Holzungs-Anstalt wird von dem  
 Dominium Samankowce von Lutz bestellt.

Nr. 21134/883 - 20964 ex 883 - 41289/883  
 Durch Kaiserliche Kabinetts-Protokoll des k. k. Reichs-Schatzkanzlers in Oesterreich vom  
 8 Februar 1883 Zl. 2811 beziffert der Herr von und Frau Samankowce Waldwizen  
 in Samankowce 4 1/2 Lufrau Braunholz, wie daher zu 8 Lufrau oder 36 Lufrau oder  
 in Kisten zum Verkauf. Lufrau und Lufrau sind Lufrau in Lufrau  
 in Lufrau und Lufrau in Lufrau in Lufrau in Lufrau in Lufrau  
 4 1/2 Lufrau für 9 Kisten

94 8  
 30 8



# J. Wassermüllern

14
56 20

14
56 20

Die Mühle ist im Grunde ein freies Wassermühlrad in  
 der hauptsächlichsten Mühle wo 20. Lohnt hundertmal werden  
 das gewöhnliche Wasserrad 46 bezieht sich auf das Ubarial  
 Fund. von. l. N. 41284/1853. Medus dochodzena. b. Storozya in Brothau.  
 r. d. u. l. g. b. t. e. g. o. 1883. d. u. l. 4403. m. i. c. k. d. e. r. e. i. e. n. i. j.

leben in m. t. y. m. e. d. n. o. r. e. k. i. m. m. k. e. m. a. r. i. k. e. s. e. r. e. b. e. k.  
 10. k. o. r. y. p. i. e. m. e. n. i. a. i. 20. k. o. r. y. k. u. k. u. r. a. d. y. Summa wie oben  
 wyskane ratene gornosemnyosi: 20 gornoy pimenia i skorzei i 8 gornoy kukurady,  
 1. g. d. y. c. a. n. a. p. r. o. d. a. r. s. t. y. a. d. l. 1872 do 1887. wynosi za skorzei pimenia 4 et. 31 et. d.  
 za 1. k. o. r. z. e. k. u. k. u. r. a. d. y. 5 et. 21 et. p. m. e. t. o. d. y. p. r. o. d. m. e. t. o. d. y. z. a.  
 20 gornoy pimenia, chosac po 4 et. 31 et. 2 et. 69 et.  
 1. k. o. r. z. e. i. 8. g. o. r. n. y. k. u. k. u. r. a. d. y. a. 5 et. 21 et. 6 et. 57 et.

## J. Zustand und Wasserlauf

## J. Propagation

## K. Freiwilligen Leistungen

## L. Deputaten und Pensionen

## M. Von neuem Gütern

## Summa aller Einkünfte

<u>Wally abufrau vom II. Abf. d. l. C.</u>	8 42
<u>Osterbrod</u>	1 82
<u>Summa aller Einkünfte</u>	<u>99 24</u>

20 28
14 4
21 49

17 20

94 8



VII Abfuhr. Ausgaben

A Landesfürstliche Kasse

1	Grundsteuer	16 fl. 9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> Sch.
2	Grundsteuer	40 Sch.
		<u>16 fl. 11 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> Sch.</u>

B. Auf Loslösung

C. Wirtschaftsaufgaben

3	Zur Loslösung der Regie Kasse von den zusammen für Künsten Kasse 109 fl. 14 Sch. 500 abzugeben muss.	5 27 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
---	---	----------------------------------

D. Gebühre - Naturfort

4	Wenden Kasse von den für die Kasse zur Reparatur Kasse der Kasse und Wirtschaftsaufgaben 100 abzugeben muss.	16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
---	---	--------------------------------

E. Extraordinarien

Summa der Ausgaben

9	Kasse Kasse in Kasse	118 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 30 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> Sch.
	Kasse Kasse	100 . 62 . .
	Kasse	43 . 8 . .
	Kasse Kasse in Kasse	26 . 86 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> . .
	Kasse	22 . 54 . .
		<u>311 fl. 40 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> Sch.</u>
	mit 5% in Abfuhr gebraucht	15 57

8 44

8 44

15 57







Nun folget  
das

II - Inventar

Der <sup>h. l.</sup> Sivil. Hanna Smarikowazky.







† Kapitalien und Pfandbriefe

Notiz 22958 ex 883 In der Besetzung Plebiscit-Commissar  
des Finanzministeriums der Güter Samarkandje seit mit-  
telst Notariatsprotokoll des Ortsherrn 18. Dezember 1871  
ein Stück Pfandbrief der russ. Hypothekbank Nr. 176  
über 300 fr. als samt dem vom 1. Dezember 1871  
zu Gunsten der russ. Finanzverwaltung zur Verfügung  
in Samarkandje bezieht Erfüllung derselben  
von den unvollständigen Gütern neuen Kaufpreises  
in demselben.

Demnach seit demselben 2 Pfandbriefe der russischen  
Hypothekbank Nr. 4671 und 4678 à 100 fr. zu dem Zweck  
gewidmet, dass für die neu unvollständigen Güter je  
4 f. Masse in der obgedachten Verwaltung - für je  
ihren Oberbefehligen Paulusfeld gelassen werden.  
3 Notiz 40323 ex 872 langjährig in der  
(die Güter der russ. Verwaltung zu demselben)



Zusammenfassung	
in C. M.	
Luft	Luft
H. M.	H. M.

II Abfchnitt. Ruzen fukünften.

A. Capitalien

B. Willkürgebühren

C. An Willkürgebühren

Wannöya wiffstafunden Wozwifnife yafinad zu die.  
für Wannöya wiffstafunden Odfyfuff.

Zusammenfassung der Odfyfuffen	Zusammenfassung			Zusammenfassung			Zusammenfassung				
	von	von	von	von	von	von	von	von	von		
in Dorfe Smanikowayki	170	140	30	15	8	18	41	4	7	20	31
Summa	170										31
Wiffen und 1. Zufu							133				105

Sir 133 yabwinda Zuzna wiffstafunden S O Wollordnung & Rubricq. a Wiffen 4 47 9 72  
 Sir 103 Ladwäbische wiffstafunden IV. Klasse im Zufyfuffen der 4. Klasse 4 28 4 9 72

D. Ruzen Ruff

E. Odfwof

Von 60 Familien wird an Odfwof wannöy ullaer Gau  
wofuffen zur Familien 2 St. M. M. wiffstafunden wiffstafunden.

F. Odfwof

G. Zufwiffen Geben

Summa der Ruzen fukünften

10 3 1/4

0. 4.  
84  
48



Luigiola	Luigiola
St. St.	St. St.

III. Alfquill. Lirifun Aublayau

Lirifun Aublayau sind Lirifun honsandau, weil folysu bay  
 der Mutter. Honna Lirifun Saman'houwe honsandau  
 sind.



Inventar	Blatt	18
gebunden	in	6. 11.
Stück	1/2	1/2

B

IV Abschnitt. Temporalien-Inventar.

Von der gr. k. Hof. Kammer Samanikowczyk

A Kammerbesitzung und Vermögensgegenstände.

Dieses Inventar

Dieses Inventar ist seit dem Jahre 1792 nicht mehr, weil die Gebäude verfallen waren, und von dem Jahre des Zusammenstehens Kammer, als sie geschlossen auf Anno 1792 abgeschrieben worden waren.



V Abschied

Fundus - Instructus

Nun sollen Rubriken nicht komponieren.

Vfakt.	
B. d. H.	
fr.	fr.



VI Abschnitt. Festsetzung der Temporalien  
A. Untergrundbesitzigkeiten

B. Grundsteuer von Acker

Kauf Nr.	Summierung der Grund- Acker.	Allm. Name	Von Acker					
			Stückzahl insgesamt	Anzahl der Acker				
		Typographische Nr.	Fug	Alte	County.			
					13	13	14	10
1	Wsiaroscencach Pole	106 033	10	794	19	21	51	33
2	Wnowoprybyty m polu	109 397	15	450	27	31	24	48
Summa			25	1244	47	54	125	81
Dieselbe muss auf für Fug					46	16	59	9
					15	18	44	27

Der Stamm befragt bei den frühesten Jahren  
 durch die Wirtschaft-Register zu geben, um die zu sein  
 unter dem Uebarial-Landregister, so fällt man sich an das josephi-  
 nische festzusetzen, weil an dem Quantum und Quota der Grund-  
 stücke keine Veränderung kommen.

Dies zu Goldbestimmung muss.

15 <sup>46</sup> / <sub>64</sub>	County	Wolzen a 1 <sup>16</sup> / <sub>50</sub>	29 1
18 <sup>16</sup> / <sub>64</sub>	"	Dona " 1 " 12 <sup>6</sup> / <sub>64</sub>	22 7 <sup>4</sup> / <sub>64</sub>
41 <sup>59</sup> / <sub>64</sub>	"	Garda " — 45 <sup>4</sup> / <sub>64</sub>	31 48
27 <sup>9</sup> / <sub>64</sub>	"	Zuber " — 28 <sup>4</sup> / <sub>64</sub>	12 53 <sup>2</sup> / <sub>64</sub>
Zusammen			95 50
Zins von 50 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> auf Ausstand und Cutturkosten.			47 55
Lohn von Fug			50 31

C. Ob-Nyandau, Ringnyandau und Wlasau

D. Lauf Nutzen.

Fug



E Holznutzen

Geldbetrag

Eingabe		Ausgabe	
H.	Nr.	H.	Nr.

Liberalen

Im Grund der Erection des 2<sup>ten</sup> Sonntag 1764 bezieht die Kammer sein Holz auf die dem samstäglichen Markt zu 52 Tausend Lammholz jährlich und eigenen Zufuhr und Abzug hat man muss die Holz nach dem Marktwert zu 20<sup>ten</sup>. Die Abgabe der freien Holz auf diesen bedingt das Dominium Samankowczyki durch seine Entscheidung.

47 53

17 20

1. Hofmeister D. B. S.

4 F Messungszug

Im Grund derselben Erection bezieht die Kammer das freie Holz auf die dem samstäglichen Markt für die Kammerung von jährlich 40 Tausend, muss das genommen Messungszug sein.

2 41

Das Holz der freien Kammerung bedingt das Dominium durch seine Entscheidung. (zob. next page, Stronic, F.)

G Holz- und Leinwand Nutzen

H Holz- und Mastbau

3 I Propinations- Nutzen

Verordnung der Erection des 2<sup>ten</sup> Sonntag 1764. Dass der Herr das Holz der eigenen und freien Benutzung des Landwirts der Holz- Vinderei, und Leinwanderei, da wo der Holz Holz noch in die Übung kam, und der eigentümlichen Herr folgend jetzt nicht bewilligt, so bezieht auf seine Ordnung davon, jedoch bezieht auf die jährliche Kammer des Ausübung muss in der Zukunft von wofür angenommen werden.

4

Nachst: 21034 ex 883 Liest das mit bezieht die 11. Bezirksgemeinde in Exort von 28. März 1853 21254  
 vorgelagerten Inspektionssprotokoll vom 9. September 1853  
 sind von Seiten des betreffenden Leinwand  
 Herr von dem Provinzialverwaltungsverfahren  
 davon in Abfall.

17 20







Kopf  
Mm

VII Abfuhr - Ausgaben

22

Geldbetrag

A Landesfällige Steuern

Einzelne  
H. in H. in

1 Grundsteuer

9 fl. 54 Sch.

B. Losdingen

C. Briefwechselsvordringen

3 Zur Unterstützung der Regie. Diäten wurden hoch vermerkt  
finden sich bei 81 fl. 59 Sch. 5% abgezinst, macht

4. 6.

D. Unterhalt der Gebäude. 3 procente vom D.

2 27 1/2

4 Lini der Müller Herrna Smanikowce.

6 33 1/2

E. Extraordinarien

Summa der Ausgaben

6 33 1/2



Kopf  
Nr.

VIII. Abschnitt

23

Geld-Lohn  
Anzahl

Hr. Nr.

Summarische Übersicht

- 1 A Dingen fünften II Abschnitt
- 2 - " Auslagen III "

10 3<sup>2</sup>/<sub>4</sub>  
1 0

Folglich herabzurechnen

10 3<sup>2</sup>/<sub>4</sub>

- 3 B Temporalien fünften VI Abschnitt
- 4 - " Auslagen VII "

4 56  
6 33<sup>1</sup>/<sub>4</sub>

Nach Abzug herabzurechnen

63 22<sup>3</sup>/<sub>4</sub>

Wegen des obigen ad A ungenutzten Dingen fünften

10 3<sup>2</sup>/<sub>4</sub>

Summa des ganzen Zahlungss.

73 26

Lz 6818/551

Mit dem Buzen als unzulässig und unrichtig zu erklären

Von dem k. k. k. Postamt in Brouland Galizien  
Lemberg am 14<sup>ten</sup> April 1851

Wapstra  
Postamt Brouland  
Galizien  
Lemberg



Foliant Dub

II - Inventarium

Die 2<sup>ten</sup> Filial Thunna Strosówka.



A. Dinsau-Inventar

Bei der 2<sup>ten</sup> Filial Maria in Srosowka Gorkowce Kreis.

I Beschreibung der Dinsau und ihrer Einrichtungen.

Decanal  
Dinsau  
Vat  
Zust

Verzeichnis  
Dinsau  
C. A.  
F. 3

A. Dinsau und Pukisau

Es sind mehr hundert Jahre her, dass die hiesige Pfarre 1715. v. v. durch die hiesigen hiesigen hiesigen Inventar des hiesigen hiesigen Dinsau sub Titulo S. Joanni Theologi ist schon der hiesigen hiesigen hiesigen, und mit Genehmigung der hiesigen hiesigen hiesigen abgetrennt, und dem hiesigen hiesigen hiesigen der hiesigen hiesigen hiesigen unterstellt worden.

Von dem Dinsau-Pfarre ist hiesige hiesige Resolution hiesige Decanal Inventar zu Grunde gegangen, die hiesigen hiesigen hiesigen Dinsau-Pfarre sind aber in der hiesigen hiesigen hiesigen hiesigen hiesigen, und in dem hiesigen hiesigen hiesigen der hiesigen hiesigen hiesigen inventirt worden.

Wegen Abgangs in der hiesigen, und der hiesigen hiesigen hiesigen hiesigen ist also der I Abschnitt hiesigen hiesigen.



II Abficht. Dreyer Einkünften  
A Capitalien

B. Mißbräuge

1. C. Wollgabriken

Wannig wollefandern Kurzweilern geför zuer fher  
wrrai wollefandern Oufffuff.

Summierung der Oufffuff.	Kauf dreyer Lohnen Lohn			Gehalt in Jahren			Gehalt in Jahren				
	London	Lohn	Lohn	877	878	879	877	878	879		
	Tunlan			Tunlan			Tunlan				
Strosowka	130	110	20	2	2	1	5	8	4	3	15
Summa	130						5			15	
Wollg. auf 1. Jahr.							1 3/4			5	

Sur 13 Jahren fhera auf 5. Wollgabriken & Rubrik a 21. 25  
5. Lohnweilern auf der IV. Rubrik auf dreyer Wollgabriken der 4. a 20. 2 10 2 89

2 45

D. Dreyer. Käse

E. Okerbrod

Okerbrod zuffert eine jede Familie 2 St. V. M. how 32 St.  
und ein wufft 1 fl. 4 St. 10 W. auf dem C. M. a 200.

F. Okerbrod.

G. Freiwillige Gaben und Geldbräuge.

Summa der Dreyer Einkünften

2 11 1/2

45  
25 1/4











V. Absolut.

29

Refertur  
ad  
G. M.  
H. H.

Fundus - Instructus.

Nonnulla Rubricam huius Fundus - Instructus hunc tenent.



№ 11/36 54929 in 868

Seit Brief vom 10. August 1868 per Lektur des Statnes  
yabman Hulimka die ich neigentlich in Strosowka  
miter 12 10 yalnyan Grundbesitzes ist und zwar:

I für die fünf ersten Pflanz, davon

II Obst mit 1000 top: 261293

— 495 1/2 D Meßten

III Obstgärten " " 1356

— 1246 " "

IV " " 1367

— 1112 " "

den ynk Rind in Strosowka mit der Arbeit  
yiny ynsfunkt, der die dortigen Länderspreit  
dies Grundbesitzes barsinspreitda, den  
jeweiligen Personen 12 für die fünf für den Pflanz  
müssen erfolgen, und den Einkommensüberschuss  
zu Pflanzzwecken verwenden.







Mitarbeiter

für St 100 Grundtax für das Jahr a Nr 14  
" 20 44 " Grundtax " " 7

Zinsen ab 20% auf Culture's Kosten  
Schutt meiner Gärten

D. Tief- Wägen

E. Waldwägen

F. Mistwägen

G. Mist- und Lammwägen

H. Zucht und Mastwägen

I. Propagationswägen

K. Freiwillige Arbeiter

L. Deputaten und Personen

o. Stallgebühren von Teil: lit C

M. Von rignann Gütern

o. Okerboden von Teil: lit E

Summa aller Temporalien Einkünfte

Jahr		
13	14	15
		20
19	5	
2	23	
21	28	22.54
4	17	4.51
17		10
18		3

v. 14  
2.8

37







VIII Abschnitt

32

Anzahl	
B	N.
3	10
0	0

Summarische Übersicht  
 A Diefen finkünfte II Abschnitt  
 " " Auslagen III "

3 10

folglich  
 B Temporalien finkünfte VI Abschnitt  
 " " Auslagen VII "

37 41

3 16

(Wohinblatt meiner Gehörung  
 Lizenzen der obigen Art und wasgenirten Gehörung

34 25

3 10

Wacht Zusammen

37 36

Lumburg den 21<sup>ten</sup> Juni 1827

L. 36818 u. 1854

Mit dem Original ungleiches und gleiches gefunden

Von dem k. k. Prok. Paulsbeisatzung im Kreise Lublitz Galizien  
 Lumburg den 14<sup>ten</sup> April 1851

Paulsbeisatzung  
 Kreiskanzler  
 Lumburg

Присяжные в Градском Канцелярии Апсидеи в Ломбурге

St. Petersburg den 11. April 1878

Lumburg den 20. April 1851  
 d. d. Kaiserlicher Kanzler in Wien  
 d. d. Kaiserlicher Kanzler in Wien  
 d. d. Kaiserlicher Kanzler in Wien

Joseph Manner

2794 16 v. o. d.

Lumburg den 20. April 1851

Paulsbeisatzung



Jasnie Wielmożny miłosciwy Panie 33  
a Panie Najłaskawszy i Dobrodziej. a po  
Boże Najpińsz i najpewniejsza uciśka i sty  
skich sierot w uciśkach Będzonych.

pmu: 25. kwietnia. 1786,

Ja Należy podpisany Będąc i uoli Stawcy Najwyższe  
Go do puszczenia prawnie od wszystkich sierot naj  
miłniejszej. a takim górzem w tym roku przed  
wielką nową przypadła. Wielki na siebie miałem  
w niebytności mojej a ni żony mojej wdome więcej  
Jmów Białego Dnia spalonym został a kłóg w wiel  
kim u kuznie został i musze prasować. Jcie bym  
mógł na kawałkach Chleba dla Dzieci swoich zarobic  
więcej przeszłego roku w Starbie jasnie Wielmożnego  
Pana. Starosty kamatem kamienie tak też i teraz  
wtedy robocie samej w jasnie wielmożnego  
Pana zostać. J. Kuznie Stawcy Najwyższemu  
Ja o potracności. J. jasnie panu za to ale moge sobie  
w jasnie wielmożnego Pana Starbie na mojej  
kawałkach Chleba zarobic — Do nosze. jasnie panu  
o moim pokrzywdzeniu Starzym w dniu 24 tym  
w niebytności mojej przez urządzenie wygnanie  
nich zostałem i krzywdzony. więcej żony mojej w domu  
maten czas nie było. Kuznie napadłszy na moją. Dama  
Jako rok boiem J. Drzwi Pługowym zebarem wywa  
żyli J. Kuznie i Chaturę. wielki Kuznych zona  
moja na drodze i zjechała szedłszy od ojca swego  
wyciecha koczownicowskiego. a Będąc w starości to jest  
po potogu lecz dwa tygodni Kuzna bandu na wszystkim  
ciele szwanthane lecz nie uwaraię naicy. Staby  
sile szarpnąć sie z niego na ulicy za owe kocz  
J. dwa razy potracił tak srodze że aż do ziemi  
u pada — więcej podpisany będą wstąpił ciżkim  
varie. J. nie szereglinym u pada. a takim  
wstąpił



u ciekam sie z pokory do jasnie wielmoznego  
Pana J. Haylaszawskiego, Tebrotzicia u proszajac  
jak Hay pokorniej Laszawego w zględu nademno  
we nym mizernym i smutnym bezumiejszym  
prawozreniu By takowa impudentyja mogla byc  
u monigna nadalsey czas o co jak najpokorniej  
u proszam J. Laszawey reuelucyi o czechuac  
Bzde Die 25 aprilia 1855

Swiadkowie tego stanpania jako s powiadkowie widzieli  
tomasz Banach O  
mariana Zamorska O  
Wawro Iwanowski O







Andrzej Hrywnala

Superior Sąd

Warysław Działko

Przyjacieli

Parozba

Do  
Jasnie Wielmożnego  
Pana Starosty a Sędzi  
Krajskiego Dobrodziecia  
Jah  
Kraj polonijczyca

Od  
Marcina Dołtanowskiego

Mieszkanca

z wygnania

Dotana Jah we wnglax

Dnia 25. aprila



Выдан пррлыткой

на покрытие доводения в Дин 23/3 1909 и 31/8 1909г.

- 1.) Мана педлича пбндорана и подна 1895 мндрована  
Млаха, Мгята о 3 веспотари 25 пунта Стга - 15 пунта  
сурола, о 2 вестари и 2 мн пукростяани  
о 12 пунта под проваудна Св. Крими и Даниана партия 24000 Кор.
- 2.) Отари сторны и обраран Матти Бостий партуи ... 600 Кор.
- 3.) " " " " Матти Бостий Меподат. бурриа ... 100 Кор.
- 4.) " " " " Св. Харвары ... 100 Кор.
- 5.) Мундас и обрарани Сана перуса, Матти  
Бостий, Св. Миласи и Св. Крими и Даниана ... 200 Кор.
- 6.) Једен купузанат древнани ... 5 Кор.
- 7.) 10 Тарет древнаних јитоних ... 20 Кор.
- 8.) 1 Шудел до вртана граугели ... 1 Кор.
- 9.) 4 абрары јирене 4 Евангелиста и једен  
обар и јирене Отарна јире јерусове ... 10 Кор.
- 10.) 4 Дорны и 6 мајих Дормој прр отарач ... 200 Кор.
- 11.) 3 Килуки нове јираране и једен  
виронг на Вривајис Јабрамунт - 2 Тг,  
јирели јираране, јирела 16 чорних ... 100 Кор.
- 12.) 24 пудлич јиривиних ливтарог - 4 виллис  
на 3 јире 6 пунтих ... 50 Кор.



- 13.) 2 lampy wisiane } 2 Kor.
- 14.) 2 papiarki zielone } po 10 Kor.
- 15.) 4 kopyki metal francuz } po 10 Kor.
- 5 " " " madych }
- 16.) 7 madych kopyki szwajcarskie } po 2 Kor.
- 8 szwajcarskie " " }
- 17.) 18 szwajcarskie i 2 szwajcarskie francuzkie } po 10 Kor.
- 18.) pialowka szwajcarska z obrac. sz. szwajcarska }
- 19.) " " " " sz. szwajcarska } = 80 Koron
- 20.) 14 prucatorow a to
- 1.) szwajcarska
  - 2.) " z amaranth. szwajcarska
  - 4.) " " " "
  - 5.) szwajcarska
  - 6.) szwajcarska
  - 7.) bialy z szwajcarskim szwajcarskim z obracem szwajcarskim szwajcarskim
  - 8.) szwajcarska
  - 9.) bialy z szwajcarskim szwajcarskim
  - 10.) " " " "
  - 11.) " z obracem szwajcarskim szwajcarskim
  - 12.) szwajcarska z szwajcarskim amaranth
  - 13.) szwajcarska z szwajcarskim szwajcarskim
  - 14.) szwajcarska } = Szwajcarska 400 Koron
- 21.) 1 prucatorowa szwajcarska } 20 Kor
- 22.) 1 szwajcarska } 14 Kor
- 23.) 1 nowy szwajcarska } 5 Kor

Z papierow parafianowanych

24.) 4<sup>ty</sup> oblogi galic. Stajni nadomni fer. P. № 14558







priny gr. dat. c. 1871 " Sumantowank

30.) Księżniczka Marya cesarzowa siostra cesarza

x 19/3 1896 Nr. 2310 p. 1104 . . . 123 kor. 50 hal

minutularna p. p. p. sekretarza cesarskiego p. p.

Ferdynanda Karłowicza priny gr. dat. c. 1871

W. Sumantowank

Sumantowank dnia 31/8 1899

Sumantowank  
M. Nam. p. p. p.



Powiat Czerwikowski

Gr. Dub. probostwo p. Sannodworach

Wykaz petycji

na przedstawienie sekretarza p. dnia 23/3 1909 i 31/8 1909.

Miejscowość Mszczyn

- |     |   |   |            |
|-----|---|---|------------|
| 1.) | stara parafia wartyń                        | A | 1600 koron |
| 2.) | dekanat                                     | B | 140 koron  |
| 3.) | grunty obce wartyń                          | C | 400 kor.   |
| 4.) | Bożycy obce obrębowa Napsi. P. Maryi wartyń |   | 30 kor     |
| 5.) | "   |   |            |
| 6.) | fr. Młodziej                                | " | 30 kor     |
| 7.) | Saua Jerusa                                 | " | 30 kor     |
| 8.) | fr. Dancian i Bożycy                        | " | 30 kor     |

Obce

- |                              |   |          |
|------------------------------|---|----------|
| 8.)                          | Obce Saua Jerusa pr. wartyńskich parafii  | 20 kor.  |
| 9.)                          | " " Matka Bożia placu Jerusa              | 70 kor.  |
| (Ad F. faulski Gera'schafft) |   |          |
| 10.)                         | Dwie przetrone chorągwie poborawcy        | 100 kor. |
| 11.)                         | 4 zielone - wieświeście parafie chorągwie | 200 kor. |
| (Ad G. (Messgeranten)        |   |          |
| 12.)                         | pielony jedwab. pruat                     |          |

Sannodworach dnia 31/8 1909  
Stanisław Justowski  
ok. Karol. pruat.







Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Ostatnia 17

60-102 Poznań

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**